

Luis Baudry-Simón

8421 109th Street, Richmond Hill, NY 11418

646-257-4165

luisbaudrysimon@gmail.com

<http://luisbaudrysimon.googlepages.com>

Technical Translator

2004-2008

Translator

Duties: Translation of documents. References available on

<http://luisbaudrysimon.googlepages.com/references>

2004

Web designer, Content Editor and Translator for www.iwasia.org, Taiwan

2003-2004

Chinese Studies (Mandarin and Chinese Script)

Taipei Language Institute, Taichung Branch, Taiwan

2003

Lecturer (bilingual English-Spanish)

[Fulton Sheen House of Formation](#), Institute of the Incarnate Word, Cheverly, Maryland, USA

2002-2003

Coordinator of the English-to-Spanish Translation of the Constitutions of the Institute of the Incarnate Word (300+ pages)

Institute of the Incarnate Word Provincial House, Saint Paul R.C. Church, East Harlem, New York, USA

2001-2003

Webmaster, Translator, Proofreader and Content Editor for www.iveamerica.org

Provincial House of the Institute of the Incarnate Word

Saint Paul R.C. Church, East Harlem, New York, USA

2001

Philosophy Lecturer

[Fulton Sheen House of Formation](#), Cheverly, Maryland, USA

2000-2001

Pastoral Animator, Counselor, Board Advisor

Saint Augustine R.C. Church, Toronto, Canada

Duties: Youth Coordinator, Worship Coordinator, Volunteers Coordination, Events Coordination, Vice-Editor and Proofreader of Trilingual (English/Spanish/Italian) Church Newsletter.

1997-1999

Chinese Studies (Cantonese Dialect and Chinese Script)

Chinese University of Hong Kong

1996-1997

Pastoral Animator

Saint Gabriel's Church, Brooklyn, New York, USA (Bilingual: English & Spanish).

Vice-Editor of Bilingual (Spanish/English) Newsletter.

1996-1997

Lecturer

Servants of the Lord, Saint Gabriel R.C. Church, Brooklyn, NY, USA

1995

Philosophy Teacher

"Santa Catalina de Siena" Formation House" San Rafael, Mendoza, Argentina

1993-1995

Masters Degree in Theology

Institute "Santo Tomás de Aquino", San Rafael, Mendoza, Argentina

1993

Teacher of Classical Greek Language

"Alfredo Bufano" High School, San Rafael, Mendoza, Argentina

1992-1996

Proofreading, Layout and Design (Spanish)

Ediciones del Verbo Encarnado, San Rafael, Mendoza, Argentina

Achievements: Proofreading and Layout/Edition of more than 30 books and magazines in Spanish (Revista Dialogo, Revista Ave Maria, Constituciones del Instituto del Verbo Encarnado, Directorios del Instituto del Verbo Encarnado, etc.).

1992

Teacher of Classical Latin Language

"Alfredo Bufano" High School, San Rafael, Mendoza, Argentina

1991

Teacher of Classical Latin Language

Institute "Santo Tomás de Aquino", San Rafael, Mendoza, Argentina

1989-1992

Bachelor Degree in Philosophy

Institute “Santo Tomás de Aquino”, San Rafael, Mendoza, Argentina

1989-1992

Teacher of Christian Doctrine for Children

Institute “Santo Tomás de Aquino”, San Rafael, Mendoza, Argentina

1989-1990

Teacher of French Language

Institute “Santo Tomás de Aquino”, San Rafael, Mendoza, Argentina

1986-1987

Teacher of Christian Doctrine for Children

Nuestra Señora de los Dolores R.C. Church, San Rafael, Mendoza, Argentina

Software Skills

- . Microsoft Office Professional 2007: Excellent
- . Adobe Photoshop: Very good
- . Wordfast: Excellent
- . SDL Trados 6: Very good

Language Skills

	Reading	Writing	Speaking	Listening
English	Excellent	Very Good	Excellent	Excellent
French	Excellent	Good	Very Good	Excellent
Spanish	Excellent	Excellent	Excellent	Excellent
Cantonese	N/A	N/A	Fair	Fair
Mandarin	Fair	Poor	Very Good	Very Good
Italian	Good	Fair	Good	Good
Latin	Good	N/A	N/A	N/A
Ancient Greek	Good	N/A	N/A	N/A